

# LE MANITOBA

## JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ  
Tous LES MERCREDISPAR  
ANT. GAUVIN, Imprimeur.  
TELEPHONE 3377Toutes communications concernant le  
journal ou l'imprimerie, le paiement des  
abonnements ou pour impressions, devront  
être adressées àLE MANITOBA.  
SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

## ABONNEMENT

Canada et États-Unis \$1.00 par an  
Europe (comp. la poste) 2.00

## TARIF DES ANNONCES

100 mots, par ligne, 12 cents  
Chaque insertion subséquente 8 "N.B.—Les annonces de mariage, de  
mariage et de sépulture sont insérées au  
taux de 25 cents chacune.AVIS Les annonces pour la France et  
l'étranger (sauf le Canada) sont  
reçues exclusivement à la **PEREYRE FRÈRES**  
et **INTERNATIONAL** 42, rue du Cardinal-Le  
moine, à Paris, qui a seule le monopole et la  
responsabilité de ce service.

### PIONNIER DE SOMERSET

#### Magasin Departemental

Ayant une assortment considérable d'ustensiles de cuisine  
en fer émaillé bleu. Nous donnerons 10 % d'escompte pour ar-  
gent comptant sur les articles suivants.

Théières de 1½ pintes, prix régulier 80c. pour 68c.  
Théières de 2 pintes, prix régulier 85c. pour 78c.  
Casseroles de 2 pintes, prix régulier 90c. pour 77.  
Bouilloires double de 2 pintes, prix régulier \$1.40 pour \$1.19.  
Bouilloires avec bec de 6 pintes, prix régulier \$1.15 pour 98c.  
Bouilloires avec bec de 3 pintes, prix régulier 55c. pour 47.  
Bouilloires avec bec de 2 pintes, prix régulier 40c. pour 34.  
Soupière avec couvercle, de 6 pintes, prix reg. \$1.10 pour 94c.  
Soupière avec couvercle de 6 pintes, prix reg. 90c. pour 77c.  
Soupière avec couvercle de 2 pintes, prix reg. 80c. pour 68.  
Soupière avec couvercle de 1½ pintes, prix reg. 60c. pour 51c.  
Casseroles avec fond en cuivre de 6 pintes, prix régulier  
\$1.10 pour 94c.

Casseroles avec fond en cuivre de 6 pintes, prix régulier  
85c. pour 73.

Coulouir pour fruits, prix régulier 50c. pour 43.

Coulouir avec poigné, prix régulier 35c. pour 30c.

Casseroles avec manches de 3 pintes, prix reg. 45c. pour 39c.

Pots à Sirop, avec couvercle à ressort, prix reg. 55c. pour 47c.

Gobelets d'art, prix régulier, 15c. pour 12c.

Service de 3 morceaux pour Enfants, prix reg. 35 pour 29c.

Pots à lait de 1½ pinte, prix régulier 40c. pour 30c.

Tasse et Soucoupes, régulier 20c. pour 17c.

Ecremoir de 15 pour 12c. Ecremoir avec poigné val. 20 pour 17c.

Plats à gâteaux, 10 pouces de longueur val. 25c. pour 22c.

Plats à gâteaux, 8 pouces de longueur, val. 20c. pour 17.

Assiettes de 10 pouces, valant 20c. pour 17c. Cuillères à fruit va-

lant 55c. pour 47c. Cuillères à pots, valant 15c. pour 13c.

Cuillière à sauce valant 15c. pour 13c. Poêlons avec long manche va-

lant 55c. pour 47c. Bassins à main, 2 pintes, valant 35c. pour 30c.

Bassins à main, 4 pintes, valant 55c. pour 47c.

Pots à l'eau de 6 pintes valant 90c. pour 77c.

Sécan à l'eau de 16 pintes valant \$1.15 pour 98c.

Bouillottes No. 9, valant \$1.50 pour \$1.28.

Chaudrons en fonte de 9 pintes, valant 50c. pour 43c.

Chaudrons en fonte de 12 pintes, valant 85c. pour 73c.

Bouillottes en fonte, No. 9, valant \$1.00 pour 85c.

Poêlons en fonte, No. 9, valant 55c. pour 47c.

Machine à faire le pain Universel, capacité, 10 pains.

Régulier \$3.00 pour \$2.55.

Lavasse Waldon la meilleure, valant \$8.50 pour \$7.23.

Moulin à beurre tournant sur "ball-bearing"

opéré avec le pied ou la main. No. 1, valant \$6.50 pour \$5.53.

No. 2, valant \$7.00 pour \$5.95.

No. 3, valant \$7.50 pour \$6.38.

1 Service de vaisselle semi-porcelaine anglaise doré, réduit comme suit:

Tasses et Soucoupes, régulier \$1.30 la douzaine pour \$1.00.

Assiettes de 6 pouces, régulier 75c. la douzaine pour 68c.

Assiettes de 8 pouces, régulier 95c. la douzaine pour 80c.

Assiettes de 10 pouces, régulier \$1.10 la douzaine pour \$1.00.

Assiettes de 8 pouces, régulier \$1.25 la douzaine pour \$1.00.

Assiette à soupe de 7

pouces, régulier \$1.10 la douzaine pour \$1.00.

Plats à viande, régulier de 35, 50 et 75c. pour 25, 40 et 55c.

Plats à légumes avec couvercle régulier 75c. pour 65c.

## N'oubliez pas que

Nous pouvons vous épargner de l'argent sur tout vos achats.  
Nous vendrons la broche barbelée et unie jusqu'au 10 du  
mois prochain à \$3.35 le cent livres pour argent comptant se-  
ulement.Nous payons le plus haut prix du marché pour le produit de  
la ferme, et 10 % d'escompte pour argent comptant.

VOTRE DEVOUE SERVITEUR,

J. A. DECOSSE.

## TELEPHONE

No. 2561

Et demandez votre choix de

LIQUEURS VIN BIERE

Cigares et Tabac

— DE —

J. B. LECLERC

LIQUEURS EN GROS

Nos. 21-23, Rue Dumoulin, Saint-Boniface.

## Librairies Keroack

M. Keroack.

RUE DUMOULIN,

Saint-Boniface.

M. B. Keroack.

COIN DES RUES MAIN ET WATER.

Winnipeg

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres  
de classe, de littérature française et anglaise, papeterie, fournitures de bu-  
reau, cadres, images, articles de piété et de fantaisie, tapisseries, encres,  
sœurs artistiques, broches d'église, etc., à très bas prix, à cause de  
l'importation directe.Nous vendons en gros au clergé et aux marchands chapeliers, livres  
de prières et souvenirs.

Remises spéciales aux commissionnaires et imprimeurs.

Les ordres par la poste seront promptement expédiés.

## H. LEBLANC

BARBIER-COIFFEUR

BLOCK DE L'HOTEL QUEBEC

Avenue Taché St. Boniface

Tables de Pool

OUVERT A TOUTES HEURES.

## DR. G. A. DUBUC

BUREAU A WINNIPEG:

304 BLOCK MCINTYRE

TELEPHONE 110

Services de Consultations, 2 à 5 P.M.

RESIDENCE: AVE. PROVENCHER

HEURES DE CONSULTATIONS

9 à 12 a.m. et 7 à 9 p.m.

TELEPHONE 1647

Visite tous les jours à l'Hôpital de St.

Boniface.

## JOS. LECOMTE,

Notaire Public.

TERRES A VENDRE

Dans Toutes les Paroisses

Françaises du Manitoba

Argent à Prêt.

197 RUE LOMBARD - Winnipeg

Telephone 334 B. de P. 319

## A. J. H. Dubuc

AVOCAT ET NOTAIRE

216 Avenue du Portage (Cot.) Sud

à l'angle de la Rue Main

BLOC DU TRIST &amp; LOAN

ARGENT A PRETER—Placements de fonds privés

Telephone 334

## Dr. Z. Peatman

Ex Médecin et Chirurgien

résident de l'Hôpital

St. Boniface.

304 Main Street Winnipeg

Vis-à-vis la gare du

Canadian Northern Railway

HEURES DE BUREAU: 9 à 9 a.m., 2 à 4 p.m.

7 à 9 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital de Saint-

Boniface.

Telephone 2247.

JOSEPH BERNIER, NOEL BERNIER

## Bernier &amp; Bernier,

AVOCATS.

(Argent à prêter sur hypothèque)

Chambres 512-514, Bloc McIntyre

Rue Principale, Winnipeg.

Tel. No. 2079

## Dr J. H. O. LAMBERT

Résidence St. Boniface, Phone 1245.

HEURES DE BUREAU: 9 à 9 a.m., 12 à 3 et

6 à 8 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital St. Boni-

face.

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

No. 2079

## Dans le Monde Religieux

Liste des Séminaristes du dio-  
cèse de St-Boniface qui seront  
ordonnés prêtres avant Noël cet-  
te année :MM. Théophile Paré, Maurice  
Pierquin, Jean Vorth, Joseph  
Welbert, Joseph Arsenault, Na-  
poléon Desbordes, Régis Boivin,  
Arthur Maguin, Pierre Schorr,  
Evariste Halde.On comprendra facilement que  
dans ces conditions, Mgr l'Ar-  
chevêque ne puisse pas facile-  
ment accepter des sujets prêts  
à être placés cette année, surtout  
s'ils ne savent pas une autre lan-  
gue que le français, comme par  
exemple l'anglais, l'allemand, le  
polonais etc.

25 juillet: Ordination à la

prêtrise à Saint-Boniface.

26 juillet: Ordination à la pré-

trise de M. l'abbé Théophile Pa-

ré, à Ste. Anne des Chènes.

1 août: Bénédiction du con-

vent des Rde Soeurs Filles de la

Croix à St. Adolphe.

2 août: 7½ a.m. Profession reli-

gieuse à la Maison Chapelle.

8 p.m. Bénédiction de la salle

du Cercle catholique de l'Imma-

culée Conception, bâtie par M.

l'abbé Cherrier, curé.

21 août: Fête de la Restaura-

tion de l'Eglise à Ste Agathe.

## La Saint-Jean-Baptiste

(Du "Canada Français")

C'est un beau jour pour nous

tous, un jour de publique allé-

gresse et de fortifiante émotion.

On se demande parfois à quoi

bon ces démonstrations patrio-

tiques, si elles n'aboutissent pas à

un résultat pratique, tangible?

Nous ne sommes pas absolument

de cet avis. Sans doute si on

peut arriver, un jour de Saint-

Jean-Baptiste, à fonder une œu-

vre utile, à créer, par exemple,

un mouvement de colonisation

sérieux et entouré de toutes les

garanties de succès, c'est à mer-

veille. Mais nous croyons cela

difficile. Et l'expérience du pas-

sé nous paraît démontrer que ce

n'est guère un jour de célébra-

tion nationale que l'on peut or-

ganiser une entreprise. Certes

on peut jeter des germes, semer

des idées, ouvrir des horizons;

mais faire vraiment des affaires

le jour de la Saint-Jean-Baptiste,

cela nous paraît un peu problé-

matique.

Il ne faudrait pas oublier que

la Saint-Jean-Baptiste est une fête

et pas autre chose. C'est une

fête qui, dès l'origine, a eu pour

unique objet d'évoquer nos

grands souvenirs, de resserrer

nos rangs, d'alimenter dans les

âmes la flamme patriotique. Ra-

viver la foi nationale, rapprocher

les cœurs, imposer une trêve

aux dissensions, produire une dé-

tente dans les combats de partis,

élever les esprits au-dessus des

mesquins intérêts du moment, et

par-dessus tout faire aimer la pa-

trie, voilà le but de la Saint-

Jean-Baptiste. Il est grand, il

est noble, et, même si elle ne pro-

duit pas d'autre résultat, nous

disons que cette fête n'est pas

inutile.

Si, en outre, on parvient, ce

jour-là, à faire, du pratique, sui-

vant le terme consacré tant

mieux. Mais notre fête nationa-

le a sa raison d'être sans cela.

Quand bien même elle s'écoule-

rait toute entière sans que nous

sortions un instant de l'idéal

nous en sommes encore quand

même. Il y aura toujours assez

de prose sur la terre, et il est

pour les peuples des aliments

plus dangereux que l'idéal. Ele-

vons ce jour-là nos esprits et nos

cœurs: comprenons qu'en de-

hors de nos conflits passagers,

il y a des principes immortels

qui doivent nous tenir unis, et

que nous avons un trésor com-  
mun à défendre; oublions unpeu nos rancunes; pénétrons-  
nous des enseignements lumi-  
neux de notre histoire.

THOMAS CHAPUIS.

Nos Affaires Municipales

Procès verbal de la douzième

séance régulière du vingt-qua-

trième Conseil de la Ville de

Saint-Boniface, tenu Lundi, le

25 Juin, 1906.

Présents: Son Honneur le

Maire Gauvin au fauteuil et

Messieurs les Conseillers Pellet-

ier, Couture, Jean, Cusson, Col-

lin et Metcalfe.

## Les procès verbaux des dixiè-

me et onzième séances réguliè-

res sont lus et confirmés.

Le Conseiller Collin présente

le 11ème rapport du Comité de

Police et Feu.



## La Confédération

On vient de célébrer avec entraînement l'anniversaire de l'établissement de la Confédération. Dans toutes les parties du pays, on regarde le 1er juillet comme une fête nationale. Le 1er juillet, c'est le Canada qui se réjouit officiellement de son existence civile.

Il y a eu assez longtemps une école qui refusait de croire à la permanence de la confédération canadienne. Dans les provinces anglaises, on comptait fleurir aux États-Unis; dans la province de Québec on rêvait d'un état français autonome en Amérique du Nord.

Ces idées séparatistes ont bien diminué, et c'est tant mieux. Les a-topies ne mènent pas loin; par contre elles fractionnent souvent l'énergie nationale, qui s'épuise alors inutilement.

La Confédération est un fait accompli. Elle existe depuis quarante ans. Elle a été acceptée déjà on peut le dire par trois générations.

Les générations qui suivront l'accepteront aussi. Les enfants feront comme les pères.

Leur milieu, leur éducation, le développement constant de nos ressources naturelles à l'abri de ce régime, les progrès généraux du pays et la solide apparence de l'édifice, tout les y aura préparés. Les impressions venant de l'ordre établi seront plus fortes que les ébullitions qui pourraient surgir de ci de là.

Et quand la Confédération aura vécu ses soixante-quinze ou quatre-vingts ans, qu'elle aura duré plus longtemps au Canada qu'aucun autre régime antérieur depuis la cession, qu'elle aura reçu pour ainsi dire une consécration séculaire, les esprits seront façonnés à cette existence, l'atmosphère ambiante aura profondément saturé toutes les couches de notre société, les familles, les divers ordres de l'État, toutes les classes, coulés dans ce moule, aspireront à la paix bienfaisante plutôt qu'à des agitations problématiques dans leurs résultats, à la stabilité des institutions plutôt qu'à leur ébranlement. Un patriotisme non pas nouveau, mais d'une envergure aussi large que la totalité du patrimoine canadien, aura grandi dans l'âme du peuple sous l'influence d'un orgueil et d'une ambition légitimes, assez semblable à ceux du grand propriétaire, lequel devient, de jour en jour, à mesure qu'il avance dans la vie, plus jaloux de conserver intacts ses vastes domaines; ce patriotisme, plein de verdure, ayant pour objet et pour foyer la Confédération, ses intérêts et son drapeau, s'exerçant par-dessus les frontières provinciales, sera progressivement devenu, par un long travail de tous les jours, un élément puissant de cohésion; les autorités sociales et les masses populaires seront d'accord à conserver une charte et des conditions d'existence qui leur auront donné, outre la tranquillité publique et des progrès merveilleux, assez de libertés constitutionnelles pour rendre tolérable le sort de tous. On se conformera sans trop de peine alors aux inconvénients pouvant résulter de la présence de quelques broussailles au milieu de cette splendide floraison.

C'est le déroulement logique des événements dans le calme des temps.

Cette Confédération, qu'une crise nous a pour ainsi dire imposée, que nous s'est-elle donnée? D'abord un agrandissement de territoire qui fait notre orgueil, qui sera plus tard notre force et notre richesse, et devant lequel les autres peuples s'exaltent! Pensez donc, un domaine national s'étendant de l'Océan Atlantique à l'Océan Pacifique et qu'une locomotive marchant à toute vapeur met une semaine à traverser!

Cet agrandissement territorial nous a dotés d'une plus grande variété de ressources; il a augmenté nos productions, activé notre industrie, multiplié le chiffre de notre commerce, auquel de nouveaux marchés ont été ouverts. Notre esprit d'initiative s'est réveillé, nos énergies ont été stimulées, des entreprises publiques, d'un caractère national, ont été réalisées avec un tel bonheur que nos voisins pourtant si audacieux eux-mêmes, en sont demeurés d'abord stupéfaits. Bref, la grande prospérité a suivi, le monde nous a découvert, nous sommes aujourd'hui quelque chose à côté des autres pays.

L'un de nos hommes d'État a pu dire, un peu trop emphatiquement peut-être, mais sans en être repris par la majorité du peuple, que nous sommes une nation! Qui aurait osé, qui aurait osé seulement à s'exprimer de cette sorte avant la Confédération? Or, il faut attribuer à celle-ci, sinon pour le total, du moins en grande partie, cette merveilleuse éclosion de supériorité dont le germe dormait en nous depuis longtemps. Furent-elles demeurées isolées, nos diverses provinces n'eussent pas atteint, en un si court espace de temps, le même degré d'avancement et d'éclat!

Voilà quant à l'aspect matériel.

Sous le rapport intellectuel, les progrès ne sont pas non plus en retard. Nos maisons d'éducation se sont multipliées, le nombre de leurs élèves s'est accru, nos professeurs ont allés se perfectionner dans les centres d'étude européens, des laboratoires ont été créés, l'instruction s'est davantage répandue, on vient d'entreprendre assister à nos congrès scientifiques et nos savants sont appelés à prendre rang dans les associations étrangères de même nature, notre langue s'est assouplie, notre littérature gagne des couronnes chez le peuple le mieux doté des choses de l'esprit dans le monde.

Un point de vue national, avons-nous baissé? Non! nous sommes plutôt relevés aux yeux des étrangers. Et le fond, nous tenons à le préciser est resté le même, quoique l'orientation ait pu subir un changement.

Le fond, c'est de conserver à notre race ses qualités distinctives, ses croyances catholiques, sa langue, ses mœurs, ses institutions et ses glorieux souvenirs. L'orientation, c'est de ne plus considérer comme notre patrie la seule province de Québec, mais le Canada tout entier: c'est en somme de regarder le reste de la population comme ayant avec nous des droits égaux à titre de citoyens canadiens.

En fait, cette population a été et est collaboratrice dans l'œuvre accomplie. Nous partageons avec elle la renommée dont jouit notre pays à l'époque actuelle. Cette renommée forme partie de notre acquis, et elle n'est assurément pas à dédaigner quand il s'agit de l'honneur national.

Grâce à la Confédération, notre race a émergé de ses forêts et de ses vallées. Elle a gravi pour ainsi dire les collines, d'où sa vitalité rayonne au loin comme à l'horizon canadien, fait tantôt d'azur, tantôt de nuages portant la foudre.

Ah! notre influence a subi des échecs douloureux dans un coin de nos possessions. Ici même, au Manitoba et dans le Nord-Ouest, les droits sacrés d'une fraction de notre peuple ont été submergés par la houle gonflée des passions sectaires.

Mais cet échec, si nous l'avons subi, c'est, pour une grande part, hélas, notre faute.

Si tous les Canadiens français, si tous les catholiques, s'étaient sagement coalisés pour remettre à leur place les transgresseurs de nos privilèges, la victoire nous fut restée. Elle eût été non seulement celle de notre race, mais celle du pays et de la constitution tout à la fois, c'est-à-dire, qu'elle eût été l'un des plus grands services que nous puissions rendre à la Confédération.

Nous nous sommes divisés; nous avons perdu la partie; c'est

taut inévitable. Le même résultat, dans les mêmes circonstances, sous l'influence de la même aberration, nous atteindrait sous n'importe quelle autre forme de gouvernement.

Notre devoir paraît donc de nous rallier tous carrément aux institutions établies et de donner notre appui aux hommes qui les maintiendront le mieux dans leur intégrité. La constitution du pays, malgré des déficiences, a été rédigée dans un sage esprit de concorde; elle rend assez justice à tout le monde. Ce n'est pas elle qui est coupable de nos malheurs; les coupables ce sont ceux qui, pouvant mieux faire, la laissent violer par des brouillons ou des doctrinaires dangereux.

## Aux États-Unis

Le parti démocrate veut décemment que M. Bryan soit de nouveau candidat à la présidence des États-Unis. Battu deux fois dans des mémorables batailles électorales contre M. McKinley, le chef démocrate a pourtant vu son prestige grandir. Aujourd'hui il n'y a peut-être pas d'homme qui soit personnellement plus populaire que lui; excepté M. Roosevelt peut-être. M. Bryan a mis de côté son fameux cheval de bataille du bimetallisme; il n'a pas changé d'opinion, remarquez-le bien. Seulement il relègue la question à l'arrière-plan.

Cette fois-ci, le chef démocrate s'il est choisi en Convention, fera la guerre aux trusts. Ce sera le premier article de son programme. Les accaparements énormes de la grande finance américaine, armement avec raison les classes laborieuses de la nation. M. Bryan s'est donc assuré un appui sérieux en se déclarant ouvertement contre les trusts.

Déjà, sans consulter le chef démocrate, en voyage en Europe, on ouvre la campagne en sa faveur. Il y a de l'enthousiasme. L'élection aura lieu en novembre 1908.

Le parti républicain règne sans interruption depuis bientôt dix ans. Beaucoup de ses meilleurs hommes sont partis. M. Roosevelt refuse carrément la candidature. On sait qu'il a succédé d'abord au président McKinley, et qu'il a ensuite défait le juge Parker, en 1904. Or l'esprit de la constitution américaine interdit au président de la République un troisième terme. On sait quelle force ont généralement ces lois non-écrites, chez nos amis les Américains tout aussi bien que chez le peuple anglais.

M. Roosevelt ne sera donc pas candidat. Il est pourtant l'homme le plus fort du parti républicain.

Lui et Bryan, c'est été un combat homérique; le tempérament des deux hommes est le même; leurs méthodes de gouverneur paraissent identiques. L'électeur américain, ne pouvant servir Roosevelt, a l'air de chercher un homme de même calibre et de même caractère que le président actuel. Cet homme paraît être M. Bryan.

## Le Blé

Le blé pousse bien partout dans l'Ouest canadien. Le C. P. R. et le C. N. R., ont tous deux publié de très encourageants rapports; leurs lignes parcourent des terres semées à profusion. Après la pluie, le beau temps!

On coupe généralement le blé dans les premiers jours du mois d'août.

Si rien ne vient gêner la récolte, l'année sera d'exceptionnelle prospérité.

Et l'émigration s'en ressentira beaucoup.

## L'Observance du Dimanche

C'est une loi fort étrange que le gouvernement fédéral a imposée au pays. On en profite pour taper sur ce pauvre sir Wilfrid, tirillé par tous les dévots de son parti, qui na-

tuellement comprennent tous la dévotion d'une manière différente. Écoutons M. Tarte dans la Patrie:

Nous avons un parlement dévot. Espérons que le ciel nous en tiendra compte.

Juste! nous avons en la doctrine ecclésiastique, la discipline des cultes pour nous guider dans l'observance du jour consacré au Seigneur.

Mais pour la pitié de nos représentants dans la Chambre des Communes, la doctrine n'est plus suffisante.

Jamais l'on nous avait enseigné que c'est un péché mortel de tirer le dimanche sur un crible, sur une machine ou sur quoi que ce soit, ni de se servir de quelque faulx, carabine ou autre instrument à pareils fins.

Ce que les Églises les plus sévères ont permis et même encouragé est devenu un crime contre les bonnes mœurs, aux yeux des saints des derniers jours qui occupent, à l'heure où nous vivons, des sièges dans le parlement de la Puissance.

S'il est contraire à la morale de tirer sur quelque chose le dimanche avec un fusil, serait-il loisible aux hommes d'État qui donnent tant de sollicitude au salut de nos âmes, de faire le dimanche des harangues électorales, de tirer sur des cibles comme l'électorat?

Remarquez, n'oubliez point, souvenez-vous que quiconque enfreindra l'une des dispositions de la loi en perspective, sera passible d'une amende de \$1.00 au moins à \$40.00 au plus.

Des troupeaux de daims menacent vos champs de maïs, de blé.

Vous tirez sur cette cible.

Vous n'avez pas ce droit: \$40.00 d'amende.

Vous allez faire une promenade dans la forêt, aux beaux jours de l'automne. Vous apportez votre fusil. Vous apercevez, là, tout près, une perdrix, un canard, dans la saison de la chasse.

Vous tirez: \$40.00 d'amende. Si des dispositions de cette nature ne sont pas du dernier ridicule, c'est que le ridicule a disparu du globe que nous habitons.

La clause VI décrète que le dimanche il n'est permis à personne d'organiser, de conduire ou de mener, par quelque moyen de transport que ce soit, une excursion par laquelle des passagers ou des voyageurs soient transportés moyennant rétribution; les dits passagers ou voyageurs pour leur plaisir ou divertissement ne seront pas censés être voyageurs au terme de la loi.

Nous voulons savoir sans ambiguïté et sans retard ce qu'ils seront ou ce qu'ils seront censés être. Il nous sera permis de nous promener, sans payer, tant que nous voudrons. C'est la rétribution qui fait le péché.

C'est à faire éclater de rire les rochers. Si, au lieu de cette succession de clauses comminatoires, de ces envahissements sur la liberté des citoyens, l'on prenait la résolution, les moyens d'empêcher la vente des liqueurs enivrantes, ne servirait-on pas mieux les fins de la morale et ne rendrions-nous pas au Dieu des nations un tribut plus vrai d'hommages?

M. Tarte, visiblement mécontent du cabinet fédéral, écrit ce qui suit en date du 1er juillet. C'est un pendant à l'article que nous venons de citer:

Ottawa n'est pas pour rien la capitale de la Puissance. Quelle cité recueillie, pieuse, les jours de fêtes nationales, en particulier!

Le premier juillet est l'anniversaire de la Confédération. Les hommes sont les hommes aux anniversaires comme en d'autres temps. Et, cependant, ici, vous êtes exposés à crever de faim, si vous n'avez pris la veille vos précautions.

J'ai couru et parcouru les rues Bank et Sparks avant de trouver du pain, du beurre et des œufs—garantis frais!

C'est fête légale, par proclamation du maire de la "Washington du Nord."

La stricte observance de la fête nationale du Canada mérite nos approbations. Tout de même, la pitié patriotique d'Ottawa ne manque pas d'inconvénients.

L'atmosphère de cette cité est capable d'avoir enflé la loi de l'observance du premier jour—qui vous défend d'acheter des roses le dimanche, fût-ce pour

ornier l'autel de votre église paroissiale!

La réglementation du dimanche par le parlement du Canada est, quand on y réfléchit, de sang-froid, une tentative fort téméraire.

Qui de nous aurait cru que notre conduite, en ce jour consacré à Dieu, serait jamais sous le contrôle des autorités fédérales?

Nous croyions que le soin du temporel était suffisant au zèle de nos représentants. Depuis qu'ils ont accru leur indemnité, ils se sont, en vérité, épris d'un zèle ardent pour le salut de nos âmes.

Tirer à la cible, payer dix sous pour aller entendre de la musique dans un jardin, constituer à leurs yeux, une offense à la Majesté Divine.

Nous ne les savions pas si dévots.

Que les gouvernements maintiennent l'ordre civil. Cette tâche leur échoit. Quand à nos devoirs de conscience, nous invitons ministres, sénateurs et députés à se dispenser de nous offrir les ordonnances de leur théologie.

## Les Mœurs d'or de S. S. Pie X

C'est pour les catholiques du monde entier un devoir de se grouper autour du Pape afin de lui témoigner leurs sentiments de profonde affection et d'absolu dévouement.

Le prochain jubilé sacerdotal du St-Père s'offre à eux comme une excellente occasion qui va leur permettre de donner la preuve des sentiments d'amour et de dévouement qu'ils ont au cœur pour le Saint Pontife qui occupe la chaire de saint Pierre.

C'est, en effet, le 18 septembre 1907 que s'ouvre—pour se clore le 19 septembre 1908—l'année jubilaire de la consécration sacerdotale du Souverain Pontife.

Sur l'initiative de l'infatigable comte Acqueduni, un comité international, dont le siège est à Bologne, Italie, via Mazzini, 94, a été formé en vue de préparer dans le monde entier la célébration de ces fêtes jubilaires.

Tout en laissant à chaque nation, à chaque diocèse, à chaque groupement le choix des moyens le Comité international invite tous les fidèles du monde à s'unir fraternellement dans les œuvres suivantes:

1. S'associer dans la prière pour l'Eglise et pour la conserva-

tion des jours du bien-aimé Pontife qui est à sa tête;

2. Réunir par des offrandes minimales l'honneur de la messe jubilaire honoraire qui sera présentée à Pie X au nom de la catholicité, avec prière de célébrer la messe pour le monde catholique, pour le salut et la prospérité de nos patries, pour les souscripteurs et suivant leur intention;

3. Se joindre en esprit au Pasteur des pasteurs au jour et à l'heure solennelle, afin d'implorer de la Victime d'expiation les grâces ci-dessus indiquées et le salut de nos âmes.

Disons tout de suite que les offrandes demandées sont, effectivement, des plus minimales (5 ou 10 centimes) et cela parce que le but poursuivi est surtout d'obtenir un grand nombre de souscriptions.

Des faveurs spirituelles toutes spéciales sont réservées à ceux qui voudront bien collaborer soit par leur œuvre personnelle, soit comme souscripteurs ou quêteurs, à la préparation du jubilé sacerdotal, du St-Père. C'est ainsi que durant les années 1906 1907 et 1908, des messes seront dites chaque premier vendredi du mois—en la chapelle des pères Jésuites à Bologne, dans la basilique St-Ambroise à Milan, et enfin à l'église du Sacré-Cœur à Montmartre—aux intentions des collaborateurs et en vue d'obtenir la libération des peines du Purgatoire de leurs chers défunts au nom desquels ils auront versé leurs offrandes.

Disons pour finir que tout catholique, qu'il soit enfant, jeune homme ou vieillard, riche ou pauvre, laïque ou prêtre, pourra s'employer à recueillir des cotisations dans son entourage.

Nous reparlerons plus tard de cette importante manifestation filiale à laquelle nous prêterons tout notre concours. Nous voulons aujourd'hui seulement en faire une première annonce, au moment où Pie X vient d'entrer dans sa 72e année.

## UNE ANNÉE DE RECETTES

Les recettes de la Cie du Pacifique pour l'année qui vient de finir ont été de \$61,612,410, soit onze millions de plus que l'année précédente. Il y a eu augmentation toutes les semaines de l'année.

Le Savon "Lifebuoy"—Désinfectant—est recommandé par les médecins comme un sauvegarde contre les maladies contagieuses

## MARIAGE

Hier matin M. P. Lebel épousait, à la Cathédrale, Mlle Maria Chabot, fille de M. J. Chabot. C'est Mgr Dugas, vicaire général qui a béni le mariage. L'heureux couple est parti le soir pour la Province de Québec. Nos souhaits de bonheur accompagnent M. et Mlle Lebel.

Dimanche dernier les amis de M. Lebel se sont réunis à la salle de M. Z. Onellotte et lui ont présenté comme cadeau de noce un joli buffet.

## NAISSANCES

Vendredi, le 6 du courant, madame Roger Gou et, un fils.

En cette ville, le 2 courant, la femme de M. Paul Gagnon, un garçon.

## Administrators' Sale of valuable city property

The National Trust Company, Limited, Administrators of the Estate of Joseph Letendre, late of the Town of St. Boniface, a Laborer, will offer for sale by public auction at the auction rooms of M. Conway, auctioneer, 257 Main St., Winnipeg, on the twentieth day of July A. D. 1906, the following valuable city property.

Being in the Town of St. Boniface and in Manitoba and being lots Ten Hundred and fifty-one and Ten Hundred and sixty-nine, according to a plan of subdivision of part of the Roman Catholic Mission property registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 278.

This property will be sold subject to reserve bid by the Vendors.

Terms: Ten per cent of amount of purchase at time of sale; balance of one quarter of purchase money in 30 days; one quarter six months; balance in one and two years. Interest at six per cent.

Further particulars may be had from the Vendors or from Messrs Bernier & Bernier, solicitors, 512 McIntyre Block, Winnipeg, Man.

Dated this twentieth day of June A. D. 1906.

The NATIONAL TRUST CO. Ltd., Per Bernier & Bernier, Solicitors.

## AVIS

Des commissions seront reçues jusqu'au 15 juillet pour l'acquisition d'une maison d'école à la Baie St. Paul. Les plans et devis pourront être vus à la résidence de M. Jones, 616 Balmoral St., Winnipeg.

JOSEPH GLASSON, Sec. Trés.

## A LOUER

Un logement de 5 chambres, non meublé, situé au-dessus de la pharmacie Bratawaite, 84 Avenue Provencher, eau et lumière fournie. Prix \$20.00 par mois. S'adresser à la

Pharmacie BRATAWAITE, Saint-Boniface.

# Le Magasin Bleu

# ETES-VOUS UN BON JUGE!

Si vous n'êtes pas capables de juger par vous-même, venez nous voir.

N'achetez pas de mauvais vêtements.

Vous pouvez acheter bon et à bon marché.

C'est une bonne idée que d'acheter à une maison ayant la réputation de vendre de bons vêtements.

Vous serez sûrs ici, car nous remboursons l'argent si vous n'êtes pas satisfaits.

Voyez nos habillements à \$7.50, \$10.00, \$12.00, et \$15.00.

Examinez nos imperméables à \$5.00, \$7.50, \$10.00 et \$12.00.

Pantalons à \$1.00, \$2.00 et \$3.00.

Enseigne

**LE MAGASIN BLEU**

CHEVRIER & FILS

452 RUE PRINCIPALE

WINNIPEG.



## C'EST NOUS ET AUTOUR DE NOUS

—M. le sénateur et madame Bernier sont arrivés hier d'Ottawa.

—M. l'abbé J. Arsenault sera ordonné prêtre, le 13 du courant à Oak Lake, par Mgr l'Archevêque.

—M. P. A. D'Auteuil, de Montréal, est en visite chez madame Isabelle Lavoie, Avenue Provencher.

—La fameuse poudre ANTIDYSPEPTIQUE "Liberté" en vente au Numéro 102 Rue Notre-Dame, Saint-Boniface.

—Nous commençons aujourd'hui la publication d'une jolie brochure, en 4ème page: "Savoir de ma Carrière Médicale."

—On annonce des expositions agricoles dans un bon nombre de localités rurales de la province. C'est un pas dans la bonne voie.

—Perdue: une montre suisse en email, pour dames. Une récompense est promise à celui qui la rapportera à M. le Juge l'Indhomme.

—Demande a été faite par les autorités municipales à la Compagnie des Chars de faire circuler le tramway à Saint-Boniface le dimanche.

—M. Paul Salé, rue Masson, a en ce moment la visite de monsieur et madame Arthur Moriel, de France. Madame Moriel est sœur de M. Salé.

—M. l'abbé Dumesnil, de Saint-Hyacinthe P. Q., est en visite au Manitoba; il était de passage au palais archiepiscopal à la fin de la semaine dernière.

—Mlle M. Ida Bedard de cette ville ainsi que M. et Madame Alfred Bedard de Winnipeg sont revenus la semaine dernière d'un voyage dans Québec, Ontario et New York.

—Notre ami M. C. Georges Caron se fait construire, à Saint-Charles, une résidence magnifique. Cette maison, toute de pierres et de briques, sera la plus belle de tout Saint-Charles.

—M. J. Arthur Richard, associé de la Maison L. Martineau Co., de Montréal est en visite à Saint-Boniface chez M. J. B. Côté, avenue Provencher. M. Richard est frère de Madame Côté.

—A l'occasion de la bénédiction de la pierre angulaire de la Cathédrale, le 15 août prochain, ce jour sera congé civique. Il est probable que l'on procédera à l'inauguration de l'Hôtel de ville ce jour-là.

—Nos rues sont dans un état lamentable, bien que le Conseil fasse tous ses efforts pour les améliorer un peu. Oh! cher pavé! toi qui fais parler de toi depuis si longtemps, quand donc pourrions-nous te marcher dessus?

—Distribution de diplômes aux gardes-malades de l'hôpital lundi soir. Il y a eu discours, puis concert-promenade dans le parterre. Les Dames Patronnes tenaient des tables de fleurs et de rafraîchissements. Foule nombreuse et animée.

—M. B. R. Rolph, le seul chanteur parlant le français à Winnipeg et aux environs sera toujours prêt à acheter argent comptant tout ce que vous auriez à vendre en fait d'ameublements: adressez-vous: 208, Rue Rupert, Winnipeg.

—Le blé des éleveurs de Port Arthur et de Fort William s'expédie en quantités énormes dans le moment. C'est double bonheur pour l'Onest, car il faudra beaucoup d'espace dans deux mois d'ici pour recevoir tout notre blé à la tête des lacs.

—Le tramway a circulé à Winnipeg, dimanche dernier. C'est l'inauguration du nouveau système. Les chars étaient encombrés de promeneurs un peu surpris de se voir ainsi véhiculer par la Compagnie, le dimanche. Quelques "preachers" ont, parait-il, grisonné de plusieurs cheveux au cours de cette longue journée!

—Avec les grandes chaleurs sont revenues les moustiques—les maringouins, si vous l'aimez mieux. Ces petits êtres chantent leur poème et piquent, à dit un jour un de nos fabricateurs de bons mots. Quelle est l'utilité des maringouins? Si nos lecteurs veulent nous donner leur opinion, nous publierons leurs réponses!

—A une assemblée générale de la Société Saint-Jean-Baptiste dimanche dernier, M. L. J. Collin a été élu président; M. le docteur Dubac, 1er vice-président et M. Henri Cusson, 2ème vice-président. Les autres officiers restent les mêmes que l'an dernier. Un vote de remerciements a été offert à M. J. A. I.

## La boîte ne lave pas!

La boîte et l'enveloppe du savon Baby's Own sont simples et peu coûteuses. Les manufacturiers mettent tous leurs efforts à en faire un savon aussi hygiéniquement pur et odoriférant qu'il puisse l'être.

## SAVON BABY'S OWN

est beaucoup aimé quant à l'apparence, mais en constatant vite la différence sur les peaux délicates de bébé des imitations.

Albert Seape Limited, Mfrs. MONTREAL. ON

Bleau, président sortant de charge.

—M. le Docteur Lambert est de retour d'un voyage dans la Province de Québec.

—Dimanche prochain, le 15, l'Union chorale du Sacré-Cœur fera son deuxième pèlerinage annuel à la Chapelle de Notre-Dame de Bonsecours à Saint-Norbert. Un train spécial laissera la Gare du C. N. R. rue Water, à 9 h. s. m. Les membres de l'Union Chorale invitent leurs amis à se joindre à eux pour faire de ce pèlerinage un triomphe à Marie. Prix du billet 50 cts, enfants 35 cts.

—On est à réparer le pont du C. N. R., si maltraité par une récente collision. Cet ouvrage est difficile; il est aussi très dispendieux parce que les ingénieurs sont obligés de ne pas gêner la circulation ordinaire des trains; à mesure qu'on enlève certaines forces au pont, il faut les remplacer immédiatement par d'autres forces égales; de cette façon l'horloge du C. N. R. sur cette ligne demeure le même.

—L'appréciation de notre collaborateur, *Spectator*, sur le drame de M. Joseph Bernier, la semaine dernière, contenait une erreur d'impression assez importante: La scène ne se passe pas au 12ème siècle, mais bien au 17ème siècle, comme du reste, l'indiquait le programme distribué à l'auditoire. Ce correctif est nécessaire si l'on veut s'expliquer la présence de certains noms, et surtout l'emploi des armes à feu.

—On demande des soumissions d'ici au 20 juillet pour 60 tonnes de foin pressé, de première qualité, devant être fait sur la ligne du C. N. R. à l'Est de Winnipeg entre Winnipeg et Marchand et pour être livré à une station quelconque entre Winnipeg et Marchand d'ici au 1er Décembre. L'acheteur pourra fournir une presse si le soumissionnaire le désire. Adresse: Boîte de Poste No 147, Saint-Boniface.

—M. Joseph Seagram, distillateur bien connu d'Ontario vient de donner à sa nombreuse clientèle une photographie en couleur de ses chevaux de course vainqueurs dans différents concours depuis quelques années. M. Seagram s'occupe sans doute activement de son commerce mais c'est aussi un sportif dans le plus intelligent sens du mot. Le sport des chevaux en ce pays est une excellente chose parce qu'elle tend à l'amélioration de cette race, déjà remarquable au Canada.

—M. B. R. Rolph, le seul chanteur parlant le français à Winnipeg et aux environs sera toujours prêt à acheter argent comptant tout ce que vous auriez à vendre en fait d'ameublements: adressez-vous: 208, Rue Rupert, Winnipeg.

—Le blé des éleveurs de Port Arthur et de Fort William s'expédie en quantités énormes dans le moment. C'est double bonheur pour l'Onest, car il faudra beaucoup d'espace dans deux mois d'ici pour recevoir tout notre blé à la tête des lacs.

—Le tramway a circulé à Winnipeg, dimanche dernier. C'est l'inauguration du nouveau système. Les chars étaient encombrés de promeneurs un peu surpris de se voir ainsi véhiculer par la Compagnie, le dimanche. Quelques "preachers" ont, parait-il, grisonné de plusieurs cheveux au cours de cette longue journée!

—Avec les grandes chaleurs sont revenues les moustiques—les maringouins, si vous l'aimez mieux. Ces petits êtres chantent leur poème et piquent, à dit un jour un de nos fabricateurs de bons mots. Quelle est l'utilité des maringouins? Si nos lecteurs veulent nous donner leur opinion, nous publierons leurs réponses!

—A une assemblée générale de la Société Saint-Jean-Baptiste dimanche dernier, M. L. J. Collin a été élu président; M. le docteur Dubac, 1er vice-président et M. Henri Cusson, 2ème vice-président. Les autres officiers restent les mêmes que l'an dernier. Un vote de remerciements a été offert à M. J. A. I.

## Chronique de la Province

## ST PIERRE JOLYS

Le vingt-deux du mois dernier avait lieu au convent de St. Pierre-Jolys, la distribution des prix aux élèves de cette maison devant une nombreuse assistance. Cette fête à la fois solennelle et intime, était présidée par M. le Curé, toujours heureux de faire plaisir à ses enfants et d'être témoin de leur joie.

Après un duo de piano, vinrent les grands prix; d'abord pour l'instruction religieuse: une belle médaille d'or et sept volumes donnés par Monsieur le Curé, furent distribués dans les différents cours: la médaille à Melle Hélène Lavoie et les prix Delles D. Gauthier, M. L. Turenne, R. A. Galipeau, Lumina Lafrenze, Z. Pelletier, Alphonsine Delagrave et Orville Gauthier. Melle D. Fréchet fut ensuite appelée à venir recevoir une médaille d'argent donnée pour le succès dans la langue française par M. E. Cyr, M. P. Un volume avait aussi été offert par un ancien élève du convent Monsieur l'abbé J. V. Joubert et fut décerné à Melle G. Préfontaine.

Une autre médaille d'argent fut décernée à M. N. C.

## fut donnée à Melle E. Dumas-

niers pour succès en Arithmétique.

Une surprise était ensuite réservée aux élèves pour les prix de bonne conduite: une médaille d'argent donnée par un ami de la maison, Monsieur J. A. Laliberté et plusieurs volumes donnés pour la première fois cette année par quelques anciens et anciennes élèves: MM. Emery Turenne, Jos. Préfontaine, Mme Mme G. Renard, Melle P. Hébert, E. Desaulniers et R. Carrière.

Quelques autres grands prix furent encore distribués comme récompenses pour l'assiduité en classe, pour la musique vocale et instrumentale ainsi que pour le succès en déclamation française, puis les volumes achetés par Messieurs les Commissaires pour l'application et le succès en classe.

Un morceau de chant: "Les moissonneuses" fut comme un contraste entre la division des grandes et celle des petites et la séance se termina par une adresse lue par Melle D. Fréchet.

Monsieur le Curé y répondit en termes très heureux; après quoi en se retirant au son d'un autre duo de piano.

UNE ABONNÉE.

## SAINT-ANNE DES CHÊNES

La neuvième préparatoire à la fête de la Bonne Sainte-Anne commencera le 17 juillet prochain. Jusqu'à la fête, la Sainte-Relique sera exposée.

Le 26 aura lieu le grand pèlerinage annuel. Les dames de Sainte-Anne prépareront le dîner qui se donnera dans le joli bocal de M. Joseph Beauvillier, propriétaire de M. Théophile Paré dont l'ordination au sacerdoce coïncidera heureusement avec la fête de la Bonne Sainte-Anne. Nous attendons un grand nombre de prêtres et de pèlerins, qui viendront comme les années passées invoquer la Bonne Sainte-Anne, et donner à M. Paré un témoignage de sympathie, d'amitié et de reconnaissance. Le bon Dieu a certainement choisi notre sanctuaire pour manifester la puissance, la bonté de la Mère de la Sainte-Vierge comme le prouvent les guérisons et les grâces de choix obtenues au sanctuaire de Sainte-Anne des Chênes.

Bizarres de la langue. —Où trouve-t-on, chère madame, ces "villies" dentelles? —Mais dans tous les magasins de "nouveau"!

## On Demande

Des ouvriers opérateurs au département des chemises et vêtements de travail (overalls).

RAGUE - ARMINGTON & Co. Ltd. 143 Portage Ave., East Winnipeg.

## A VENDRE

Une machine à battre et un engin traction, un "crusher" une charrue double (gang), une faucheuse ainsi qu'un râtelier à foin.

NAP. PRINCE, Aqueduc St. Boniface.

## Vente Speciale pour Vendredi et Samedi, 8 et 9 Juillet

Chez

## J. R. COTE

RUE DUMOULIN,

SAINT-BONIFACE.

Cirage à chaussure "Big 3" 2 boîtes pour 15 cents.  
Baking Powder, boîtes d'une livre, 20 cents ou 2 pour 35c.  
Raisins 4 livres pour 25 cents.  
Coffe "Rio" moulu 20 cents ou 2 livres pour 35 cents.  
Esence pure de Vanille et Citron, bouteille de deux onces 15 cents, ou 2 bouteilles pour 25 cents, et les bouteilles de 16 onces, Vanille et Citron, 75 cents.  
Vermicelle et Macaroni 4 livres pour 25 cents.  
Patates nouvelles 10 livres pour 25 cents.

AUX COMPTANT SEULEMENT POUR LA VENTE SPECIALE.

## Avis de deménagement

M. T. Finkelstein a déménagé son stock de marchandise sèches et de chaussures du Numéro 246 Rue Main Winnipeg, au No. 25 Avenue Provencher, St. Boniface, et nous sommes prêts à donner un escompte de 25 pour cent.

C'est le temps d'acheter et d'épargner votre Argent. Vous connaissez notre place d'affaires et notre marchandise est de première classe.

## Magasin Royal

D. ROBITAILLE, Gerant.

## Desjardins &amp; Cie

Entrepreneurs de

## POMPES FUNEBRES

Nous avons l'honneur de vous annoncer que nous avons ouvert un établissement d'entrepreneurs de pompes funebres à Saint-Boniface, Man., Rue Provencher, (au-dessus du Bureau de Poste).

Nous sommes un groupe de Montréal de deux magnifiques corbillards de première classe.

Nous faisons nous-mêmes les corbillards, ce qui nous permet de les vendre à meilleur marché qu'ailleurs et de vous donner quelque chose de première classe; vous pourrez en juger vous-mêmes par nos prix qui sont de \$1.00 (une piastre) en montant.

Nous avons aussi ce qu'il y a de mieux en fait de fournitures pour chambres mortuaires, et embaumement.

Tout ce qui nous sera confié sera fait d'une manière tout à fait irréprochable.

Vous êtes invités à venir faire une visite à notre établissement, Rue Provencher, Saint-Boniface, porte du Bureau de Poste.

## Desjardins &amp; Cie

BLOC LAMONTAGNE

RESIDENCE: 163 Rue Notre-Dame

## PARATONNERRES

Me sieurs de la ville et de la campagne, et citoyens de toute fortune et condition qui tenez le feu et l'eau.

Rappelez-vous que la foudre frappe indistinctement les palais et les chaumières et donnez vos commandes pour paratonnerres modifiés de la "Western Canada Lightning Rod Coy".

Avez-vous protégé vos bâisses contre les terribles ravages de la foudre? Sinon, n'attendez pas qu'il soit trop tard.

La foudre frappe souvent de préférence les hautes cimes. Si vous avez des constructions de grande valeur, c'est une raison de plus de vous prémunir contre ses coups.

Quelques-uns des contrats que l'on nous confie: L'Union Hydraulique de la Cité de Winnipeg; toutes les bâisses de l'hon. M. Greenway à Crystal City; résidence de M. J. W. Greenway Commissaire des Terres de la Paissance au Convent des Rév. Sœurs des Saintes Noms de Jésus et Marie à la Rivière aux Rats; l'Eglise et le Presbytère de St-Anne; l'Hôpital de Saint-Boniface; l'Hôpital des Rév. Pères de la Compagnie du Fort-Rouge; le Dr. Baril, le Collège des Rév. Pères Jésuites à St-Boniface; l'Union Hydraulique de la ville de St-Boniface; l'Eglise de l'île des Chênes et etc, etc.

Demandez notre catalogue.

WESTERN CANADA LIGHTNING ROD CO

Gerant: J. A. Prud'homme, Saint-Boniface.

ou THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LTD. Winnipeg.

## Soumissions

POUR L'ACHAT DE TERRES DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL

Des soumissions cachetées, adressées au Commissaire des Terres Provinciales et marquées "Tenders for the purchase of lands" seront reçues à ce bureau jusqu'à 10 h. a. m., samedi le 14 juillet 1906 pour l'achat toutes les terres du gouvernement provinciales situées dans les Townships 11, 12 et 13, Ranges 9 et 10 East du principal méridien, ces terres représentant environ 113,910 acres.

Chaque soumission devra être accompagnée par du comptant ou un chèque au montant d'un dixième du prix de l'achat offert; ce dépôt sera considéré comme premier paiement pour le soumissionnaire accepté; ce chèque devra être fait au Commissaire des Terres Provinciales.

On ne recevra aucune soumission par télégraphe; la plus haute ou aucune soumission ne sera nécessairement acceptée. Les conditions d'achat seront les suivantes: Un dixième comptant et le balai en neuf paiements annuels égaux, avec intérêt à 6%.

Un large pourcentage de terrains offerts est un bon sol et un bon drainage est tout ce qui est nécessaire pour les rendre arables. Dans le but de faire cette amélioration, le gouvernement met ces terres en vente; l'acheteur pourra organiser un district de drainage et faire de cette étendue de terre une des plus avantageuses de la Province.

Pour plus de détails adressez-vous à: L. J. HOWE, Député Commissaire des terres du Gouvernement Provincial, Département des Terres Provinciales, Winnipeg, 11 juin 1906.

## Dény &amp; Billard

ELECTRICIENS

ECLAIRAGE, SONNERIES, TELEPHONES, MOTEURS, ETC.

PROX. 307. 5 AVENUE PROVENCHER.

Profitez de la réduction sur l'éclairage et faites installer la lumière électrique dans vos résidences.

Installation soignée et prix très modérés.

Dény & Billard.

## Vente a bon Marche

AU COMPTANT SEULEMENT

## MAGASIN DU BON MARCHE

Samedi le 14 Juillet

Nous ferons une vente à sacrifice des marchandises, il est donc de votre intérêt de venir nous voir ce jour-là.

Nous sommes ici pour faire des affaires et de donner des avantages au public.

N'oubliez pas d'avertir vos amis de MAGASIN DU BON MARCHE

N'oubliez pas les dates

MERCREDI LE 4 ET SAMEDI LE 7

D. C. CROSS

80 et 82 Avenue Provencher, - St. Boniface.

## Nouvelle Boutique

Avenue Provencher - St. Boniface

M. W. Jacques informe ses amis et le public, qu'il a ouvert une Boutique de four, atelier de voitures, réparateur de toutes sortes, peinture, etc., à des prix défiant toute compétition. Une visite est sollicitée.

W. JACQUES

## V. W. HORWOOD

ARCHITECTE.

177 Rue McDermot. Téléphone: 2718.

Plans et devis faits sur commande pour résidences, édifices publics, etc. Les plans du nouvel hôtel de ville de Saint-Boniface ont été faits par M. Horwood.

## Rappelez-Vous

Toujours du papier à enduit de

## EDDY

Garde la chaleur et arrête le froid.

Ecrivez pour échantillons et prix

## TEES &amp; PERSSE Ltd.

Agents Winnipeg.

TELEPHONE 1224

## Parrish &amp; Lindsay

Receveurs, Vendeurs et Exportateurs de Grain

Blé, Avoine,

Orge, Lin, Farine,

Farine d'Avoine, Son,

Gru, Balle.

Grain Exchange, Winnipeg.

## G. Olafson &amp; Co.

FARINE D'AVOINE, ET

VARIETES DE TOUTES LES

FARINES, GRAINS DE

LIN ET SARRAZIN

Bloc Olafson, rue King, Winnipeg

## Sunshine

Furnace

Pas besoin d'un expert

pour nettoyer les conduits

d'une fournaise "Sunshine"

—le seul outil requis est une

brosse que l'on vous donne

avec la fournaise.

Pour nettoyer, il y a des

portes spéciales par lesquelles

la brosse peut facilement être introduite.

Cette fournaise scintille de qualités

exclusives, telles que "dampers" à gaz

automatiques, grandes portes à feu doubles, dôme en acier,

secourses doubles et radiateurs en acier.

Si vous voulez la meilleure fournaise fabriquée, ayez la

"Sunshine".

En vente partout chez tous les marchands entrepreneurs.

Livret gratis.

M. J. P. WHITNEY

PREMIER D'ONTARIO

SHINING LEADER

McClary's

LONDON, TORONTO, MONTREAL, WINNIPEG, VANCOUVER, ST. JOHN, HAMILTON.

## S. M. Jean

Successeur de GUILBAULT & CIE.

—IMPORTATEUR DE—

QUINCAILLERIE,

FERRANTERIE,

HUILE, PEINTURE,

CHARNAIS, ETC., ETC.

Assortiment considérable de

POELES et USTENSILES de CUISINE

A VENDRE

AUX CONDITIONS LES PLUS

AVANTAGEUSES.

Grément de beurseries et de fromageries.

Atelier de ferranterie et réparations de toutes sortes.

Coin des Avenues Provencher et Tache, SAINT-BONIFACE

BOITE DE POSTE, 170. - TELEPHONE, 604.

13-3-01

## J. P. Raleigh, BANQUE D'HOCHELAGA

D.D.S.-DENTISTE.

No. 536, Rue Main, Winnipeg

BLOC CHRISTIE,

Coin des rues Main et James

La population française sera toujours certaine d'avoir satisfaction en allant chez M. le Dr. Raleigh. Ouvrage garanti.

N'oubliez pas la place: 536, Rue Main, Winnipeg

Peintre - Decorateur

M. Gabriel Arian a l'honneur d'annon-

cer au public qu'il a ouvert une boutique



## SOUVENIR DE MA CARRIERE MEDICALE

NO 1

Au début de ma carrière médicale, j'étais une petite clientèle dans un des quartiers les plus pauvres et les plus peuplés de Worcester. Comme il arrive souvent dans les grands centres industriels, le malade que je recevais à charge, payait, était au-dessus de toute description; et si j'avais été absolument incapable de continuer à exercer la médecine, si je n'avais trouvé une certaine satisfaction morale à consoler et à aider, dans la modeste mesure de mes forces, les malheureux qui m'entouraient.

Un soir d'hiver, il y a quelques vingt ans, je rentrais chez moi, brisé de corps et d'esprit par une très longue et très laborieuse journée.

En approchant de ma demeure, j'aperçus devant la porte un petit rassemblement. Au milieu, je remarquai deux jeunes et robustes carriers de ma connaissance, qui portaient le corps d'un vieillard pauvrement vêtu.

Lorsque je me penchai sur lui, je découvris qu'il vivait encore et n'était qu'éva-noué: je le fis alors transporter chez moi et cherchai à déterminer la cause de son état.

"Ce n'est que le vieux Jones, me dit l'un des ouvriers, il a toujours été un drôle de corps, et Sally vient de le trouver étendu dans notre escalier."

"Oui, Monsieur, reprit un autre: j'ai dit tout ce qu'il faut à Monsieur le docteur: il le fera bien revenir à lui, n'est-ce pas?" Et, en disant cela, il se tourna vers la foule qui, malgré ma défense, nous avait suivis dans la maison.

"Oui, cela est vrai, répondirent plusieurs voix; et je remarquai, seulement à l'oc-casion, le nombre de ceux qui avaient péné-tré dans la chambre."

Je détournai mes yeux du patient et constatai avec joie que le malade donnait quel-ques signes de vie. La tension des mus-cles s'était dissipée, la pulsation mortelle avait fait place à une couleur naturelle; et, après application de quelques remèdes, que j'avais sous la main, il ouvrit ses grands yeux sombres et regarda autour de lui.

Pendant quelques moments, il reposa, parfaitement tranquille, puis il s'assit à l'oc-casion de grands efforts, soupira profondé-ment et joignant ses mains tremblantes: "Il n'est pas ici, dit-il, non, pas ici. Dieu soit loué!"

Je lui fis boire un peu de vin: et il parut res-suscité; ses forces; je lui demandai s'il avait souvent de ces évanouissements. Il répondit affirmativement.

"Depuis combien de temps? demandai-je encore."

"Oh! depuis de longues années, mais en ces derniers temps ils sont devenus plus fréquents."

"Vous sentez-vous mieux? Puis-je vous faire recommander chez vous par les deux ou-vriers restés dans la pièce voisine?"

"Non, non! dit-il vivement, en élevant des bras suppliants, ayez pitié, Monsieur! laissez-moi un moment tranquille, seule-ment un instant. Ici, j'ai la paix; ici je puis respirer et n'ai aucune frayeur."

"Certainement, vous pouvez être tran-quille et rester ici aussi longtemps que vous voudrez, mon pauvre ami, dis-je: ce-pendant je pensais que vous préféreriez vous rendre chez vous et vous reposer."

Rien de l'exercice de reconnaissance que, à mes paroles, se répandit sur son visage, je lui demandai la raison de son é-pouvante et lui promis de le protéger au-tant qu'il serait en mon pouvoir.

Tout d'abord, il sembla refuser de ré-poudre à mes questions répétées. Enfin il murmura à voix basse en s'éloignant un peu de moi: "Je crains pour ma vie, je crains pour mon âme."

J'étais jeune alors, portant plus impres-sionnable que maintenant, et je dus avoir que l'aspect singulier et l'air mystérieux de mon interlocuteur me causèrent un pro-fond sentiment de malaise.

"Voyons, dis-je avec une certaine brus-querie involontaire, qu'est-ce que cela si-gnifie?"

"Si je vous le disais, vous frémiriez d'horreur, sans doute, répliqua-t-il lénem-ment; et, bien que vous soyez le seul être humain qui, depuis des années, ait eu pour moi un regard compatissant, une bonne parole, je n'ai pas le courage, je ne puis pas, je n'ose pas vous dire..."

Il se tut un instant, puis il reprit d'une voix tremblante et suppliante: "J'en ai déjà assez dit pour vous donner des soup-çons sur moi; puis-je, au moins, rester en-core un petit instant auprès de vous? Oh! soyez compatissant! Si vous avez une idée de mes angoisses pendant la soli-tude, je vous inspirerais certainement une profonde pitié."

Comme ce pauvre vieillard me faisait vraiment compassion, je lui permis de res-ter chez moi encore une heure ou deux.

"Il s'assit dans un fauteuil que j'avais avancé pour lui devant le feu, mais il re-fusa absolument de toucher aux aliments que je lui ai servis de lui offrir. Moi par contre, m'étant assis près de la table, où mon repas était servi, je mangai de grand appétit, sans poursuivre l'entretien avec mon hôte improvisé."

Malgré lorsque je n'eus plus de raison de rester devant la table, je me tournai vers le feu, j'allumai ma pipe et commençai à

lire. De temps en temps je jetais un re-gard furtif sur mon visiteur, qui était assis sans mouvement, ses mains rigides étendues sur ses genoux et les yeux dirigés vers le foyer. Précisément cette immobilité in-volontaire d'une manière incompréhensible; et je ne pouvais qu'avec difficulté garder attention à ma lecture.

"Savez-vous quel lui demandai-je maché-niquement."

"Il me regarda; et un sourire vint un peu égarer ses traits."

"Lisez? Oh! certainement!"

"Et bien! il y a justement sur la ta-ble, près de vous, quelques journaux, si vous le désirez, les lisez, prenez-les."

"Non, merci, ils ne m'intéressent pas, je n'ai rien lu de ce que les hommes d'oc-cident ont écrit aujourd'hui; mais si vous permettez que je prenne un livre de votre bibliothèque que j'en aurais un grand plaisir."

Je me levai, et, approchant la lampe des rayons, je l'engageai à choisir le livre qu'il lui conviendrait.

A mon vif étonnement, il choisit un livre ancien et usé des œuvres de Goethe, que j'avais jadis acheté d'occasion dans l'inten-tion d'étudier l'allemand.

"Ne vous êtes-vous pas trompé? lui dis-je; si vous saviez vraiment lire, comme vous l'affirmez, vous n'auriez probablement pas fait choix d'un livre allemand."

"Comment l'aurais-je choisi si je ne sa-vais pas lire? répliqua-t-il tranquillement? Voyez-vous, Monsieur, je suis presque par-comme la plus grande partie de ce volume. Goethe et moi, nous sommes de vieux amis. Vous en êtes étonné, je le comprends. C'est que vous me voyez malpropre, déguenillé comme un pauvre vagabond; mais il fut un temps où je n'étais pas ainsi."

"D'où cela vient-il? dit-je; comment donc êtes-vous tombé si bas?"

Un moment il me regarda de ses grands yeux extraordinairement grands et bril-lants, puis il murmura: "Le destin, la fa-talité."

"Oh! je sais, le destin, répétai-je la fa-talité! c'est ordinairement la grande rai-son qu'on donne. Nos malheurs ne sont jadis notre ouvrage. Les hommes sont toujours portés à imputer au mauvais sort tout ce qui leur arrive de fâcheux, tandis que en réalité, ils sont le plus souvent les artisans de leur malheur."

"C'est très juste ce que vous dites-là, répliqua-t-il avec un sourire moitié triste et moitié ironique. J'accepte à titre répriman-de, de jeune homme, quelque vis-à-vis de moi, elle résonne étrangement dans votre bouche, ajouta-t-il en passant la main dans ses longs cheveux blancs."

La-dessus nous reprîmes nos places et continuâmes à lire silencieusement jusqu'à ce que la nuit tomba dix heures; alors il se leva et un peu le plus sifflant:

"Je vous remercie de tout cœur, dit-il, en s'inclinant profondément avec une cer-taine aisance de manières qui contrastait étrangement avec son misérable extérieur. J'ai goûté, près de vous, plus de paix que je n'en ai connue depuis de longues années."

"Vous aimerez, peut-être à revoir? lui demandai-je amicalement; car je ne sentais un peu confus de la dureté de mes dernières paroles; et j'aurais aimé atténuer l'effet. Ah! bien, soit! revenez quand il vous plaira, vous serez bien reçu."

"Le puis-je? vraiment? s'écria-t-il; et son visage rayonnait de joie. Vous avez un bon cœur, Monsieur le docteur! je prie-rais pour vous, si la crainte d'un être tel que moi pouvait vous attirer quelques bénédic-tions."

Comme il allait sortir, je le retins: "At-tendez une minute, vous ne m'avez pas encore dit votre nom?"

(A suivre)

BY RAIL. SEAN LAKE, WAGHORN'S GUIDE

OFFICIAL JAMES WAGHORN'S GUIDE, 50

## LE MANITOBA

LE PAYS DES BONNES OCCASIONS

— POUR LE —

Cultivateur, le mécanicien ou le travailleurs.

Le port de tous ceux qui veulent fonder un chez soi

— OU —

La culture du grain, l'élevage des animaux, commerce de laitage amassent rapide-ment une fortune.

EN 1905.

1. 2,643,588 acres ont produit 55,761,416 minots de blé, une moyenne de 21 minots à l'acre.
2. Les cultivateurs ont dépensé \$4,000,000 dans l'érection de bâtiments pour la ferme.
3. Winnipeg a dépensé \$10,000,000 en construction.
4. Un collège provincial d'agriculture a été fondé.
5. La terre a augmenté de valeur dans toute la province. Elle vaut maintenant de \$6 à \$50 l'acre.
6. Le Manitoba a 40,000 fermiers à l'aise.
2. Le Manitoba a encore 20,000,000 d'acres de bonne terre non cultivée, attendant la colonisation.

A ceux qui se proposent de venir dans l'Ouest.

Vous ne devez pas passer par Winnipeg sans arrêter pour ob-tenir toutes les informations nécessaires sur les homesteads et les terres à vendre par le gouvernement provincial, compagnies de chemins de fer et de terrains.

R. P. ROBLIN,  
Premier du Manitoba et Ministre de l'Agriculture  
J. J. GOLDEN,  
617 rue Main, Winnipeg Man.  
JAS. HARTNEY,  
77 York Street, Toronto, Ont.

Regenez  
Votre Sang

C'est dans le sang que tous nos organes puisent les éléments nécessaires à leur nutrition.

Si vous voulez combattre d'une manière certaine la pâleur et la faiblesse, chassez du sang le poison qui cause cette maladie en prenant du

## Vin St. Michel

qui par ses riches principes ferrugineux provenant de la vigne même, purifie et régénère le sang.



Boivin, Wilson & Co  
520 Rue St. Paul, - Montreal  
Agents pour l'Amérique

Eastern Drug Co.  
Agent pour les Etats Unis  
Boston

## Les Evénements de Russie

A lire les dépêches de Russie, transmises par la presse associée, l'on s'étonne que l'empire du Tsar n'ait pas croulé depuis longtemps. C'est qu'elles contiennent beaucoup d'exagération ces dépêches. Un confrère de Paris donne le conseil suivant à ses lecteurs:

"Ce sont toujours de mauvaises nouvelles qui parviennent, et en grand nombre, de Russie. Nous ne saurions trop mettre nos lecteurs en garde contre les

exagérations voulues qu'elles contiennent. La haine de cer-taines nations contre la Russie et la fureur des Juifs veulent que tout ce qui se passe en ce pays soit grossi et dénaturé. Hier encore, il fallait démentir la nouvelle de la révolte militaire de Cronstadt. La vérité est assez triste sans qu'on noircisse en-core la situation. Mais les révo-lutionnaires et les étrangers inté-ressés qui répandent ainsi à cha-que instant le bruit de mutine-ries de soldats, espèrent faire ar-river ce qu'ils souhaitent de tout cœur. Il n'en faut lire les nouvelles qu'avec plus de dé-fiance."

## PERDU



**PERE KOENIG'S TONIQUE NERVEUX**  
Famille Menacée.  
MONTREAL, CAN., 25 rue des Allemands.  
Pendant deux ans j'ai souffert sérieusement d'une maladie nerveuse qui menaçait de m'en-lever à ma famille. Plus j'essayais de médecine et de médicaments, plus mon mal augmentait. Il m'est impossible de vous donner une idée de l'affection nerveuse, mais je sais qu'elle m'a presque tué l'esprit. Je désespérais de ma guérison, mais une bouteille de Tonique du Père Koenig pour les Nerveux m'a procuré un soulage-ment instantané et m'a arraché des étreintes de la mort.  
Mme. C. CHASSÉ.

Le Rév. J. H. Perreault, de Longueuil, P. Q. écrit le 4 décembre 1899: "Veuillez envoyer à M. Alex. Charbonneau, une autre bouteille de Tonique du Père Koenig pour les Nerveux. Il a fait usage de ce remède avec succès pour la maladie de nerfs et en a obtenu le résultat désiré."  
Un livre précieux sur les Maladies Nerveuses envoyé gratuitement à une adresse quelconque, et les pa-tients faibles peuvent aussi ob-tenir cette Médecine Gratuite.  
Ce remède a été préparé par le Rév. P. Koenig, de Port Wayne, Ind., depuis 1876, et il est préparé aujourd'hui sous sa direction par la KOENIG MED. CO., CHICAGO, ILL.  
Se vende chez les pharmaciens, \$1.00 la bouteille, 6 pour \$5.00.

## R. L. M. BRUN

Officier d'Académie

Professeur au Collège de St-Boniface

LECONS DE PIANOS

COURS COMPLET DE CHANT

(Méthode de Faure)

Résidence et Studio: 41 AVENUE PROVENCHER

ST. BONIFACE

## Dr Louis F. BOUCHE

Chirurgien-Dentiste

Règne du Collège dentaire de la Nouvelle-Orléans; membre fondateur de la So-ciété de Stomatologie; gradué du Col-lège dentaire de Chicago, collège amé-ricain de chirurgie dentaire.

272, RUE McDERMOTT, coin de la rue

Albert, en face des bureaux du

"Free Press" et du "Telegram."

Tél. 3507

## EPICERIES

## CHAUSSURES

SONT

maintenant les deux principales lignes

de mon commerce, mais j'ai toujours

en magasin un assortiment très varié de

Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc.

Quant aux prix, je puis assurer que

je ne crains pas la comparaison avec

les autres magasins du même genre.

Farine, Son, Gru et toutes sortes

de Grains toujours en vente.

F. PELLETIER, AVENUE TACHE

St-Boniface.

JOS COUTU &amp; FILS,

ENTREPRENEURS DE POMPES

FUNEBRES

BLOC DU "MANITOBA," PRÈS DU

PONT DE ST-BONIFACE

NOTRE MOTTO sera: Satisfaction à

tous et prix très modérés.

Etant les seuls entrepreneurs de pom-pes funebres Canadiennes Françaises de la province, nous enseignons en fait, nous sollicitons l'encouragement de tous nos compatriotes.

Nous nous occupons aussi de l'em-baument à des prix très raisonnables.

Pour service de nuit: s'adresser à Jos. Coutu et Fils, coin des rues La Verandrye et St. Joseph.

TEL. 2084

POUR

NETTOYAGE DE

TAPIS

—ET—

Emmagasinage de Meubles,

Téléphone 2123.

RICHARDSON,

TEL. 128, - FORT STREET,

Pres de la rue St-Marie WINNIPEG

HOTEL QUEBEC

COIN DES AVENUES PROVENCHER

ET TACHE, ST-BONIFACE.

V. &amp; E. COUTURE, Prop.

Téléphone 2123.

Ce magnifique Hôtel est maintenant ou-vert au public. Chambres de première classe chauffées à la vapeur. Liqueurs et cigares de choix. Pension de première classe. Bonne écurie.

Grand Central Hotel

WINNIPEG, MANITOBA.

P. L'HEUREUX, Prop.

La meilleure maison d'une piastre

par jour de la ville.

P.S. Bonne cour et bonne étable en

connexion avec l'Hôtel. Et toute accom-modation pour la venue des chevaux.

Guardian Assurance Co., Ltd.

Atlas Assurance Co., Ltd.

Pacific Coast Assurance Co.

Lloyd's Plate Glass.

Mercantile Assurance Co., Ltd.

ASSURANCE CONTRE ACCIDENTS ET RISQUES PRO-FESIONNELS.

ARGENT A PRÊTER PROPRIETES A VENDRE

F. H. Bridges &amp; Sons

AGENT D'ASSURANCE ET D'IMMEUBLES

Canadian Northern Block,

Coin Portage et Main.

Tél. 97 et 992.

Représenté par O. A. GAGNEAU.

CANADIAN NORTHERN HOTEL

Coin de l'Avenue Provencher

et de la rue Dumoulin

OLIVA BENARD, Prop.

Téléphone 2256

Ce magnifique hôtel est maintenant sous la direction de son gérant. Chambres de première classe chauffées à la vapeur. Li-queurs et cigares de choix. Pension de première classe.

OLIVA BENARD,

Propriétaire

Dans toutes les demeures il devrait y avoir un remède conve-nable en cas d'accidents ou de maladies qui arrivent soudaine-ment. Le meilleur en ces cas est le Pain-Killer. Il n'y a qu'un seul véritable Pain-Killer, Perry De-via. 25c. et 50c.

## SA FORCE EST DANS SA

## PURETE

## REDWOOD LAGER

Cette bière est faite d'or.

ge du Manitoba et de la

meilleure importation de

de houblon; Age requis, em-

bouteillée avec soin.

DEMANDEZ-LA

E. L. DEWEY

WINNIPEG MAN.

## LA CIE

## COLLIN

LIMITEE

MAGASIN DEPARTEMENTAL

DE SAINT-BONIFACE

MARCHANDISES SECHES

HARDES FAITES,

FOURRURES, CHAUSSURES

GROCERIES,

VAISSELLE,

GRAIN,

FLEUR,

SON ET GRU,

BOIS ET CHARBON.

AVENUE PROVENCHER

SAINT-BONIFACE,

—LA CIE—

COLLIN LTD.

L. J. COLLIN, Gérant.